

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 14.6.2012 (Audiencia Provincial de Barcelonan (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Banco Español de Crédito, SA v. Joaquín Calderón Camino

(Asia C-618/10) ⁽¹⁾

(Direktiivi 93/13/ETY — Kuluttajasopimukset — Viivästyskorkoa koskeva kohtuuton ehto — Maksamismääräysmenettely — Kansallisen tuomioistuimen toimivalta)

(2012/C 227/06)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Audiencia Provincial de Barcelona

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Banco Español de Crédito, SA

Vastaaja: Joaquín Calderón Camino

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Audiencia Provincial de Barcelona — Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettun neuvoston direktiivin 93/13/ETY (EYVL L 95, s. 29) 6 artiklan 1 kohdan, sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla ja neuvoston direktiivin 84/450/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 97/7/EY, 98/27/EY ja 2002/65/EY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 11.5.2005 annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/29/EY (EUVL L 149, s. 22) 11 artiklan 2 kohdan, kulutusluottosopimuksista ja neuvoston direktiivin 87/102/ETY kumoamisesta 23.4.2008 annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/48/EY (EUVL L 133, s. 66) 5 artiklan, 6 artiklan 2 kohdan, 7 ja 10 artiklan ja kuluttajien etujen suojaamista tarkoittavista kieltokanteista 23.4.2009 annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/22/EY (EUVL L 110, s. 30) 2 artiklan tulkinta — Kulutusluotto — Maksuviivästystilanteessa sovellettava korkokanta — Kohtuuttomat ehdot — Maksamismääräysmenettely — Kansallisen tuomioistuimen toimivalta

Tuomiolauselmä

1) Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettua neuvoston direktiiviä 93/13/ETY on tulkittava siten, että se on esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle, jossa ei sallita sitä, että maksamismääräyshakemusta käsittelevä tuomioistuin arvioi viran puolesta ennen varsinaista oikeudenkäyntimenettelyä tai missä tahansa muussa asian käsitteilyn vaiheessa — vaikka sillä olisi käytettävissään kaikki arviointiin tarvittavat oikeudelliset seikat ja tosiseikat — elinkeinonharjoittajan ja kuluttajan väliseen sopimukseen sisältyvän viivästyskorkoa koskevan ehdon kohtuuttomuuden silloin, kun kuluttaja ei ole tehnyt tätä koskevaa väitettä.

2) Direktiivin 93/13 6 artiklan 1 kohtaa on tulkittava siten, että se on esteenä kuluttajien ja käyttäjien suojasta annetun yleisen lain sekä muiden täydentävien lakien uudelleen laatimisesta 16.11.2007 annetun kuninkaan asetuksen 1/2007 (Real Decreto Legislativo 1/2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias) 83 §:n kaltaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle, jossa sallitaan se, että kansallinen tuomioistuin, joka toteaa elinkeinonharjoittajan ja kuluttajan välisessä sopimuksessa olevan kohtuuttoman ehdon mitättömäksi, täydentää kyseistä sopimusta muuttamalla tämän ehdon sisältöä.

⁽¹⁾ EUVL C 95, 26.3.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 14.6.2012 (Cour de cassationin (Ranska) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Auto 24 SARL v. Jaguar Land Rover France SAS

(Asia C-158/11) ⁽¹⁾

(Kilpailu — SEUT 101 artikla — Moottoriajoneuvoala — Asetus (EY) N:o 1400/2002 — Ryhmäpoikkeus — Valikoiva jakelujärjestelmä — ”Tiettyjen perusteiden” käsite määrällisen valikoivan jakelujärjestelmän osalta — Kieltäytyminen hyväksymästä tiettyä tahoja uusien moottoriajoneuvojen jälleenmyyjäksi — Täsmällisten, objektiivisten, oikeasuhteisten ja syrjimättömien määrällisten valintaperusteiden puuttuminen)

(2012/C 227/07)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Cour de cassation

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Auto 24 SARL

Vastapuoli: Jaguar Land Rover France SAS

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Cour de cassation — Perustamisso-
pimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta vertikaalisten
sopimusten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin
moottoriajoneuvoalalla 31.7.2002 annettun komission asetuksen
(EY) N:o 1400/2002 (EYVL L 203, s. 30) 1 artiklan 1 kohdan f
alakohdan tulkinta — Valikoiva jakelujärjestelmä — Kieltäyty-
minen hyväksymästä tiettyä tahoja uusien Land Rover -merkkisten
moottoriajoneuvojen jälleenmyyjäksi — ”Tiettyjen perusteiden”
käsite määrällisen valikoivan jakelun yhteydessä — Täsmäl-
listen, objektiivisten, oikeasuhteisten ja syrjimättömien määräl-
listen valintaperusteiden puuttuminen